

# 97150

le97150.fr

#200

Vendredi  
Friday  
**20**  
Avril  
April  
2018

 **SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN**   
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**IMPORTATIONS DE MARCHANDISES**

# UN VÉRITABLE CASSE-TÊTE



page 06

**Les ambitions du  
nouveau bureau  
des Hôteliers**

page 03

**Vols de voitures :  
Parquet et forces  
de l'ordre en action**

page 02

**Rappel de  
lots d'œufs  
suspects**

page 02

**Pineapple Pete**  
Restaurant and Bar  
St. Maarten

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE  
SUPER ACCUEIL  
SUPER SERVICE

LIVE MUSIC  
TOUS LES SOIRS  
À PARTIR DE 19H

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot  
+1 721-544-6030

Multi  
**CHANGE**

Change & services  
WESTERN UNION

MARIGOT 7H30 - 15H  
→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

**io tv** LA TÉLÉ LOCALE  
EN UN CLIC

LA TÉLÉ C'EST VOUS

[www.iotv.fr](http://www.iotv.fr)

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**GRANDE BRADERIE**  
DE MATELAS NEUFS & SOMMIERS NEUFS

**À PRIX  
CASSÉS**

**2 JOURS SEULEMENT!**

**Vendredi 20  
& Samedi 21 avril** de 9h à 18h  
à l'Hôtel Mercure, Baie Nettlé



- GARANTIE 10 ANS
- Grande marque française
- Matelas à mémoire de forme



Exemple  
**280€**  
~~700€~~

**-60%**



Reprise de votre  
ancien matelas  
**à 100€**

**POSSIBILITÉ PAIEMENT  
EN 4X SANS FRAIS**

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS : 0690 37 17 46 - 0690 67 97 25

## ■ VOLS DE VÉHICULES

# Recrudescence de vols de véhicules : La gendarmerie et le Parquet en action

Des vols de véhicules en forte augmentation ont été constatés depuis le début de l'année. Le contexte actuel où circulent toujours des véhicules endommagés par l'ouragan Irma qui n'ont pas pu être remboursés par les assurances semble favoriser le développement de filières clandestines de pièces détachées et le trafic de véhicules. La gendarmerie, qui ne souhaite toutefois pas communiquer les statistiques concernant ces vols en augmentation, a créé un groupe de surveillance spécialement dédié, composé de cinq militaires.



Des contrôles accrus sur les voies de circulation et des opérations judiciaires menées dans le cadre des missions du COTAF (Comité Territorial Anti-Fraude), ont permis ces derniers jours aux services de l'ordre de réaliser de beaux coups de filets.

## INTERPELLATION D'UN HOMME IMPLIQUÉ DANS LE VOL D'UNE VINGTAINE DE VÉHICULES

En effet, samedi dernier, trois personnes ont été interpellées, alors qu'elles circulaient dans un véhicule volé et maquillé. Un fla-

grant délit pour lequel une information judiciaire a été ouverte par le Parquet de Basse-Terre pour les chefs d'accusation « de vols aggravés, recel en bande organisée et association de malfaiteurs ».

Le Parquet détaché de Saint-Martin informait que « l'un des trois individus, un jeune homme de Sint Maarten a reconnu le vol d'une vingtaine de voitures ». Il a été déféré, mis en examen et placé en détention provisoire. L'enquête suit par ailleurs son cours.

Il est à noter que les véhicules les plus convoités par les malfaiteurs, sont les petits modèles, type Picanto (Kia) ou encore Ignis (Suzuki).

## SAISIE DE VÉHICULES ET DE PIÈCES DÉTACHÉES À QUARTIER D'ORLÉANS

Parallèlement à ces arrestations et pour lutter contre ces filières clandestines de ventes pièces détachées une opération de contrôle de trois sites à Quartier d'Orléans susceptibles d'héberger des garages clandestins, a été conduite sous réquisition du vice-procureur de la République. Menée conjointement avec les services de la DEAL (Direction de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement), un inspecteur des installations classées (ICPE) et deux fonctionnaires de la Police aux Frontières, l'opération a mis en lumière des infractions à la législation du travail. De même, dix véhicules hors d'usage ont été retirés et différents matériels et outillages ont été saisis.

Une piqûre de rappel semble nécessaire : en partie française, seul l'écosite de Grandes Cayes,



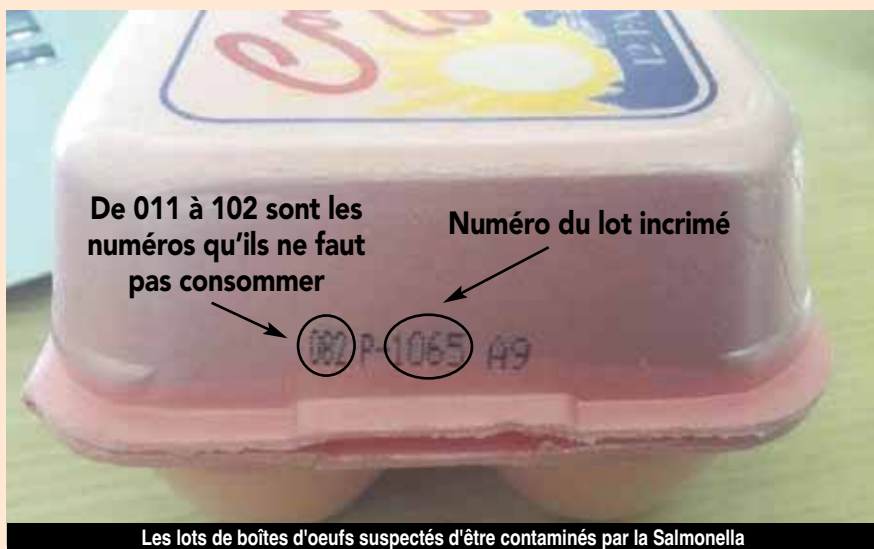
Lors de contrôles menés à Quartier d'Orléans, dix véhicules ont été enlevés, ainsi que de l'outillage et des pièces détachées.

géré par Verde Sxm, est habilité à recevoir des véhicules hors d'usage et à les traiter. Verde Sxm ne vend toutefois pas de pièces détachées, (comme le montre la photo ci-contre du panneau placé à l'entrée de l'écosite de Grandes Cayes) un seul opérateur travaillant en lien avec Verde Sxm est habilité à la revente de ces pièces détachées. Le Parquet informait que « l'action du COTAF allait s'inscrire dans la durée et que les contrôles allaient s'intensifier sur l'ensemble des quartiers de l'île." V.D.



## Rappel d'œufs suspectés d'être contaminés par la Salmonelle

Des lots d'œufs de la marque Rose Acre Farms en provenance des Etats-Unis, suspectés d'être contaminés par la bactérie Salmonella ont été découverts dans différents supermarchés. Les autorités sanitaires américaines rappellent en urgence ces lots et informe la population de ne pas les consommer.



Les lots de boîtes d'œufs suspectés d'être contaminés par la Salmonella

Des rapports confirmés par la Food and Drug Administration (FDA) mettent en évidence 22 cas de gastro-entérite qui seraient liés directement à la consommation de ces lots d'œufs sortis d'une des plus importantes usines de production d'œufs aux Etats Unis, Rose Acre Farms. S'il n'y a pas encore eu de cas signalés à Sint Maarten, le gouvernement de cette partie de l'île informe toutefois de ne pas consommer les lots identifiés par les numéros P-1065

(identification de l'usine) pour les jours allant de 011 à 102 (sur une plage annuelle de 001 à 365).

Les symptômes de la contamination à la bactérie se manifestent par de la fièvre, des diarrhées, des nausées, des vomissements et des douleurs abdominales.

La souche de la bactérie peut être fatale chez les jeunes enfants, les personnes fragiles ou âgées et les personnes à faible défense immunitaire. V.D.

## ■ RESTAURATION DE TOITURE

### Venez apprendre avec les Compagnons Bâisseurs les samedis matins



Les Compagnons Bâisseurs reconstruisaient en mars dernier une habitation de Quartier d'Orléans.

Dans le cadre de son programme d'appui à la réhabilitation des logements des personnes défavorisées et sinistrées, financé par la Fondation de France, l'association des compagnons bâtisseurs organise des sessions de sensibilisation, d'information et de formation sur la réparation des charpentes et couvertures des habitations.

Ouvertes à tout public, ces sessions ont lieu tous les samedis matins, entre 9 heures et 11 heures et sont entièrement gratuites. Le lieu est situé à Quartier d'Orléans, en bordure de la route principale, au n°117, un site aménagé sur lequel a été entreposé un container contenant une maquette utilisée à des fins pédagogiques. Les personnes ayant suivi cette forma-

tion pourront bénéficier d'un diagnostic technique pour la réparation de leur maison et de prêt d'outillage pour faciliter la réalisation des travaux.

Renseignements : 06 30 67 57 56

Inscriptions : Maison de la solidarité et de la famille. Rue de la boulangerie de Quartier (à côté de Suki market) les lundis et vendredis de 9h 00 à 12h00.

■ ASSOCIATION DES HOTELIERS

# Des hôteliers en mode combat

C'est visiblement remontés à bloc que Patrice Seguin et Jean-François Billot, respectivement président, vice-président et trésorier de l'AHSM (Association des hôteliers de Saint-Martin) ont rencontré la presse pour présenter les objectifs de cette association historique de Saint-Martin.

Conséquences d'Irma, Jean-François Billot estime que les problématiques que les hôteliers vont devoir gérer durant les deux ou trois prochaines années, sont des problématiques de survie, « les propriétaires hôteliers vont s'engager beaucoup plus parce qu'il s'agit de survie de la destination et de l'industrie hôtelière ». La redynamisation de l'AHSM est une évidence, « les hôtels sont en demande », assure Patrice Seguin, « il y a des problèmes à régler que les hôteliers n'avaient pas nécessairement avant ».

Ce dernier signale que le montant estimé des dégâts, tous établissements confondus, est de l'ordre de 150 millions d'euros « et les estimations s'affinent semaine après semaine ». Tandis que le montant des pertes d'exploitations se chiffre à 180 millions d'euros pour les trois prochaines années, « même si on était capable de reconstruire l'hôtel en quelques semaines, on aurait des pertes d'exploitations, puisqu'on a un territoire qui n'a

plus de touristes (...) Trois ans, c'est le délai qu'on a estimé pour retrouver, au minimum, le niveau d'avant Irma ».

## 500 CHAMBRES PRÉVUES POUR LA PROCHAINE SAISON

En termes d'emploi le président de l'AHSM considère que le nombre de salariés impactés directement par la fermeture des hôtels est d'environ 1000 salariés, « c'est de l'emploi direct, pas de la sous-traitance. Le pourcentage de ceux qui ont repris le travail est très, très faible ».

Actuellement, 280 chambres sont ouvertes, mais sans les mêmes services qu'il y avait avant, et le nombre prévisionnel de chambres qui seront ouvertes pour la saison 2018-2019 est de 500 chambres, « un nombre totalement insatisfaisant pour faire redémarrer comme il faut la destination », affirme Patrice Seguin.

En ce qui concerne l'organisation de l'AHSM, le recrutement



de Patricia Ughetto-Monfrin en tant qu'assistante de l'association c'est fait grâce au concours des aides spécifiques de Pôle Emploi, « un poste important, puisque l'AHSM a beaucoup de projets de réorganisation de sa filière ».

## LE TOURISME, MOTEUR DE L'ÉCONOMIE

Trois commissions ont été créées, une en charge des finances, la seconde pour l'environnement et l'urbanisme et une troisième pour les différentes promotions. Dans le cadre de la promotion, Patrice Seguin se déclare confiant « pour avoir des rapports de travail, avec l'office de tourisme, qui soient d'une

autre qualité que ce qu'ils étaient avant (...) Il faut asseoir des positions plus claires, parce qu'on a besoin de collaborer avec l'office de tourisme, notamment pour la promotion, mais on a aussi besoin de collaborer d'une manière très forte avec la Direction du tourisme sur plein d'autres aspects, notamment la vision globale du territoire. Il faut qu'on aille dans le même sens ».

Le président de l'AHSM considère que le président Daniel Gibbs « veut du touriste et s'en occuper. Nous sommes plutôt ravis, car « ce n'était pas le cas de la mandature précédente ». Jean-François Billot enfonce le clou en affirmant que « les deux administrations précédentes

avaient clairement déclaré que le moteur de l'économie n'était pas le tourisme. On a à faire à un président de la Collectivité qui pense le contraire. Nous avons de grands espoirs qui sont basés sur ça ».

## FORMATIONS ET COLLABORATIONS COMME OBJECTIFS

Seguin assure que l'objectif du territoire est une montée en gamme, objectif partagé par l'AHSM, « mais pour cela il nous faudra du personnel adapté. Il y a un gros volet formation sur lequel on souhaite travailler ».

La compétitivité dans l'hôtellerie passe par la nécessité de faire régulièrement des formations « aux nouvelles techniques, aux nouvelles demandes des gens, à s'enrichir personnellement... En fait avoir des gens passionnés dans nos hôtels », affirme Jean-François Billot.

Le président de l'AHSM souhaite que les cadres et agents de maîtrise aillent se former à l'in-

ternational. Ainsi, l'association va identifier le nombre de personnes que cela pourrait représenter, estimé entre 100 et 150, et monter un programme.

Des financements importants de l'Europe existent, « et si la synergie avec la Collectivité fonctionne, il n'y a aucune raison que le territoire n'ait pas ce type de fonctionnement », selon Jean-François Billot.

Si l'AHSM veut une collaboration plus étroite avec les services de la Collectivité, la Direction du tourisme et l'office du tourisme, elle souhaite également le faire avec le côté hollandais, ainsi qu'avec les autres organisations socioprofessionnelles du tourisme, comme les restaurateurs, les guest-houses, les taxis, l'aéroport, etc.

Les responsables de l'association considèrent, par ailleurs, que la fiscalité et les financements sont à revoir et qu'il serait nécessaire d'avoir un système d'aide plus simple et plus efficace, car aujourd'hui, les aides sont celles de droit commun.

Roger Masip



## Renault DOKKER VAN

### SAINT MARTIN CARS

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00  
Le samedi de 8h00 à 12h00

67 Route de Sandy Ground  
97150 Saint Martin  
Phone: 0590 87 16 08

16 Welfare Road  
Cole Bay, Sint Maarten  
Phone: +1 (721) 544-3049

DRIVE THE CHANGE





# ILE MARINE

## Shipchandler

### AXIOM™ PRO 12



Un nouveau système puissant de navigation multifonction de Raymarine. Avec le sonar RealVision 3D™ intégré, le tout nouveau système d'exploitation LightHouse 3 et les performances ultra-rapides des quatre cœurs.

**2936€**



**SUZUKI**  
DT15A/9.9A  
33KG  
**\$1600**



### IRIDIUM TÉLÉPHONE SATELLITE



Go! **820€**



9555  
**1126€**



Extreme  
**1341€**

**TOUTE LA GAMME  
ANNEXES CHARTER  
DISPONIBLE  
EN 5 MODÈLES**



**PLASTIMO**

## GELCOATS & RÉSINES POLYESTERS

**Produit Français  
très haute qualité**

**à des prix plus  
que COMPÉTITIFS**



Résine polyester pré-accelérée, utilisée par les plus grands chantiers, elle se caractérise par sa très haute force de maintien qui la rend adaptée aux applications verticales ou inclinées. Disponible en 375gr, 750gr, 5kg, 25kg.

**Sandy Ground Bridge**  
Rue Lady Fish  
Tél: 0590 29 08 60

[contact@ilemarine.com](mailto:contact@ilemarine.com)

[www.ilemarine.com](http://www.ilemarine.com)

### ■ REGIONS ULTRAPERIPHERIQUES

## Daniel Gibbs élu Président de l'Association des Régions Ultrapérioritaires françaises

Le Président Daniel Gibbs est actuellement à Paris dans le cadre des rencontres des Régions Ultrapérioritaires (RUP) de l'Union Européenne avec l'Etat.



En préambule de la rencontre avec l'Etat, le Président Gibbs a participé, lundi 16 avril 2018, aux réunions statutaires de l'ARUP qui se sont tenues à la Maison de Saint-Martin, rue de Varenne. Lors de ces rencontres, les régions membres ont procédé au renouvellement du conseil d'administration et à l'élection de leur nouveau Président. Le Président Gibbs a été élu à la présidence de l'ARUP à l'unanimité des voix. Il succède ainsi au Président de la collectivité territoriale de Guyane, Rodolphe Alexandre. A cette occasion, les régions se sont accordées à renforcer leurs actions communes. « Je suis très heureux de représenter les Régions ultrapérioritaires Françaises au sein de l'Union. Sur le fond, nous avons de nombreux sujets à travailler. Je pense par exemple au besoin d'harmonisation dans les stratégies que nous devons déployer pour défendre une position commune face au gouvernement et à l'Europe et faire avancer nos territoires », a indiqué le Président Gibbs.

contraintes budgétaires après 2020 suite au retrait du Royaume-Uni, ont été abordés. La ministre des Outre-mer a invité les RUP à participer pleinement aux consultations citoyennes lancées par le Président de la République, en y associant les acteurs et citoyens des territoires dans le but de recueillir leurs propositions pour l'avenir de l'UE. L'approche des élections européennes (mai 2019) et la nécessité d'encourager une forte mobilisation de l'Outre-mer au regard des faibles taux de participation constatés les années précédentes, a aussi été soulignée par la Ministre Girardin.

### UNE FEUILLE DE ROUTE COMMUNE POUR LES RUP

A l'approche de la proposition de cadre financier pluriannuel de l'UE (prévue le 2 mai 2018), les Régions ont remis aux deux ministres un document commun dans lequel ils rappellent l'importance d'une politique de cohésion « ambitieuse, flexible et

adaptée à leurs réalités, dotée d'un budget à la hauteur des enjeux et basée sur des critères d'éligibilité et d'allocation financières multiples, transparents et mesurables ». Les Présidents souhaitent aussi des mesures spécifiques pour soutenir le développement des secteurs traditionnels dans leurs territoires. La prise en compte des RUP en matière d'intégration régionale a été demandée par les Régions, celle-ci étant un axe majeur de développement dans nos bassins géographiques respectifs, avec l'adoption d'instruments adaptés. Comme elles le font depuis quelques mois déjà, les RUP ont plaidé pour la pleine application de l'article 349 TFUE de l'Union européenne, et sur cette base l'adaptation des politiques européennes aux réalités de nos territoires ultramarins. Les ministres ont répondu en retour que la plupart des demandes exprimées dans ce document faisaient partie des priorités de l'Etat. Le Président Gibbs veillera à ce que ces priorités soient défendues.

### RENCONTRES AVEC DEUX MINISTRES DU GOUVERNEMENT SUR LES QUESTIONS EUROPEENNES

Dans l'après-midi, les présidents de RUP et les Parlementaires des territoires, ont pu échanger avec la ministre des Outre-mer, madame Annick Girardin, et la ministre en charge des Affaires européennes auprès du ministre de l'Europe et des Affaires étrangères, madame Loiseau, sur les futures propositions budgétaires et réglementaires pour la prochaine période de programmation européenne. Les enjeux de l'UE tels que la défense, l'immigration et les

Membre du groupe  
CFI  
CFI International

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46      Siège social : AGORA IDN  
E-mail : agora.idn@gmail.com      34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

# NOS PROMOS

## SPECIAL CARNAVAL

DU 20 AVRIL AU 2 MAI 2018

1€ / \$1.25

3€<sup>55</sup> / \$4<sup>44</sup>



Mélange de 4 huiles Carrefour 1L

POUR L'ACHAT DE 2

1€<sup>59</sup> / \$1<sup>99</sup>



Couscous fin Carrefour 1kg

3€<sup>00</sup> / \$3<sup>75</sup>



Heavy whipping cream 36% 946 ml

2€<sup>80</sup> / \$3<sup>50</sup>



Melon de Guadeloupe le kg

2€<sup>39</sup> / \$2<sup>99</sup>



Pomme de terre lavée filet de 5kg

2€<sup>28</sup> / \$2<sup>84</sup>



Oignon jaune filet 1.36kg

1 ACHETÉ 1 OFFERT

2€<sup>39</sup> / \$2<sup>99</sup>



Coeurs de romaine x3

POUR L'ACHAT DE 3

3€<sup>80</sup> / \$4<sup>75</sup>



Baby back ribs le kg

SURGELES

3€<sup>99</sup> / \$4<sup>99</sup>



Merguez socopa 1 Kg

SURGELES

5€<sup>20</sup> / \$6<sup>50</sup>



Pizza Digiorno (sur une sélection)

SURGELES

14€<sup>00</sup> / \$17<sup>50</sup>



Bière Carib caisse 24x33cl

7€<sup>00</sup> / \$8<sup>75</sup>



Bière Presidente caisse 12x33cl

13€<sup>33</sup> / \$16<sup>66</sup>



Disaronno Amaretto 1L

2€<sup>66</sup> / \$3<sup>33</sup>

Eau de javel Carrefour 2L eucalyptus

POUR L'ACHAT DE 2

6€<sup>80</sup> / \$8<sup>50</sup>



Essuie tout x6 Scott

Insecticide Baygon vert 600ml

3€<sup>99</sup> / \$4<sup>99</sup>

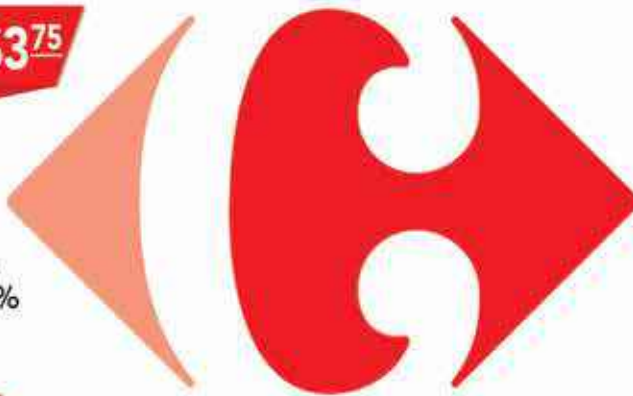


Jus Carrefour 1L (sur une sélection)

5€<sup>40</sup> / \$6<sup>75</sup>



Eau Nestle purelife 40 x 16.9oz



### Carrefour market Bush Road

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération

Bush Road 79 - PHILIPSBURG Sint Maarten - Tel : (001 721) 542 4400  
Ouvert du lundi au samedi 8h00 à 20h00 - le dimanche 9h00 à 18h00

## ■ IMPORTATIONS

# L'organisation des approvisionnements : un casse-tête chinois

Conflits sociaux et météo capricieuse d'un côté de l'Atlantique, embouteillages de la circulation, travaux de reconstruction, explosion des volumes, port engorgé, de l'autre côté de ce même océan, ici à Saint-Martin... Tous des facteurs qui viennent enrayer la chaîne logistique de l'organisation et de la distribution des importations de marchandises sur l'île. Et peuvent avoir pour conséquence d'impliquer des retards dans les livraisons des commandes des clients. Auxquels, au regard des explications qui vont suivre, il est demandé patience et indulgence...



Environ 250 conteneurs arrivent chaque semaine au Port de Philipsburg.

Avant le passage de l'ouragan Irma, toute la logistique entourant la chaîne des importations sur l'île fonctionnait au mieux du possible dans un contexte d'insularité qui, forcément, présente des aléas. Depuis Irma, la donne a changé. De nombreux nouveaux paramètres se sont immiscés dans cette organisation devenue fragile et qui peut s'enrayer au premier « grain de sable ». Un véritable casse-tête chinois qui met en veille tous les opérateurs de cette chaîne, transporteurs,

transitaires, port de Philipsburg, afin que la clientèle soit servie au plus près de ses attentes. Et finalement, au vu de l'importance du jonglage quotidien que doivent effectuer tous ces opérateurs, le citoyen saint-martinien ne souffre que de peu de conséquences.

Quelques retards dans les livraisons et parfois des ruptures d'approvisionnement dans les supermarchés, certes, mais gardons en mémoire la catastrophe qui a secoué l'île il y a de cela moins de huit mois...

## DES INFRASTRUCTURES LOCALES INSUFFISANTES POUR TRAITER L'AUGMENTATION

Une catastrophe qui, là encore, ne peut laisser indemne. Le port de Philipsburg vers lequel sont acheminés tous les navires porte-conteneurs en provenance de l'Europe et des Etats-Unis, ne peut d'une part, faute de place, augmenter sa capacité, et souffrir par ailleurs de dégâts in-situ. Malgré d'importants investisse-

ments réalisés, tant en matériel qu'en main d'œuvre, l'infrastructure portuaire n'a pas encore recouvré 100% de sa capacité avant l'ouragan Irma et les moyens de transport routiers de conteneurs sont encore insuffisants pour traiter le volume de conteneurs en forte augmentation dans le cadre de la reconstruction de l'île, et qui, selon les acteurs locaux, devrait exploser dans les mois à venir.

## LES TRAVAUX DE LA ROUTE DE POINTE BLANCHE, UN NOUVEAU GRAIN DE SABLE

Autre exemple qui ne pourrait paraître qu'un détail, mais qui a toute son importance dans le sujet qui nous occupe : les travaux en cours sur la route entre Philipsburg et le port de Pointe Blanche obligent à une circulation alternée, engendrant d'importants embouteillages. Les camions qui livrent les conteneurs doivent emprunter cette route et restent bloqués, ce qui ralentit considérablement le rythme des livraisons.

D'autant que la réglementation dans le sud de l'île impose aux chauffeurs routiers de ne pas circuler sur les routes entre 6 heures et 9 heures, le matin, et entre 12 heures et 14 heures l'après-midi. Le port de Philipsburg a par ailleurs ses horaires d'ouverture, qui sont de 8 heures à 16 heures. Plusieurs contraintes donc qui viennent se juxtaposer à une autre, celle de l'engorgement au quotidien de la circulation routière sur l'ensemble de l'île, et qui réduisent de moitié les livraisons de conteneurs possibles dans le courant d'une journée.

## CONFLITS SOCIAUX ET TEMPÊTES EN FRANCE MÉTROPOLITAINE

A ces contraintes propres à Saint-Martin, viennent s'ajouter les aléas incontrôlables tels que les conflits sociaux qui enflamment actuellement la France métropolitaine et touche particulièrement les transports, ferroviaires, maritimes et aériens, et, par ricochet les transports routiers. Un vérita-

ble imbroglio avec lequel les opérateurs locaux doivent jongler pour que la chaîne logistique de l'approvisionnement ne soit pas rompue. Les aléas climatiques de l'hiver qui ont traversé l'Europe et particulièrement la façade Atlantique ont également eu des effets sur les escales de navire qui ont été retardées, voire annulées dans certains cas.

6 septembre dernier, a consisté à déplacer son vol hebdomadaire vers Saint-Martin du samedi au mardi, sans concertation préalable avec les différents opérateurs transitaires.

Une décision unilatérale venue compliquer encore l'organisation. « Nous nous adaptions, mais c'est toujours plus compliqué, et un vol le mardi n'est pratique pour per-



Image illustrant les camions routiers bloqués sur les routes de l'hexagone pendant les dernières intempéries.

Pour autant, au port de Philipsburg, on ne compte pas les heures et des créneaux de travail de nuit ont même été organisés. Mais à l'approche des prochains nombreux jours fériés, fin avril pour le Carnaval de la partie hollandaise et en mai pour la partie française, des jours fériés qui tombent en pleine semaine, tous les opérateurs concernés ont de quoi s'arracher les cheveux !

## UN FRET AÉRIEN EN BERNE, AIR FRANCE EN LIGNE DE MIRE

Quant au fret aérien, il a été réduit par trois depuis le passage de l'ouragan. De quinze vols par semaine, il est passé à quatre, cinq vols. Du fret qui concerne plus particulièrement les produits frais présentant une courte date de limite de consommation (DLC). Et la dernière nouveauté de la compagnie nationale Air France qui, rappelons-le n'a pas été très solidaire avec Saint-Martin depuis le

sonne, car cela nécessite que les marchandises soient acheminées jusqu'à l'aéroport de Roissy le dimanche ou le lundi, sachant que dans l'Hexagone les transporteurs routiers ne peuvent pas circuler le dimanche. Du coup, nous préférons acheminer le frais depuis l'aéroport d'Amsterdam avec KLM, mais cela a pour conséquence de réduire la DLC d'au moins une journée ... », commentent les transitaires que nous avons rencontrés.

L'indulgence du consommateur lambda serait donc de mise quand son produit préféré ne figure pas dans les étals des supermarchés, tout simplement parce que ceci explique cela ! Quant aux livraisons de matériaux pour la reconstruction, une plus grande discipline de la clientèle à venir récupérer ses marchandises en temps et en heure au port de Philipsburg permettrait un désengorgement de ce dernier et faciliterait la bonne marche de toute la chaîne logistique. V.D.

C'est avec une profonde tristesse que nous vous annonçons le décès de

## Patricia Duijnstee Vladisavljevic

Patricia n'était pas seulement copropriétaire de PDG Supplies, elle en était la maman. Elle restera toujours dans nos cœurs et manquera énormément à toute la famille PDG.

Nous adressons nos plus sincères condoléances, à sa famille, à ses amis, et à Jon, son mari adoré.

Une célébration de vie en l'honneur de Patricia se tiendra le mardi 24 avril à 16h30 à la Loterie Farm, Route de Pic Paradis.

Toute personne souhaitant lui rendre un dernier hommage est la bienvenue, svp pas de tenues noires.

■ SOLIDARITÉ

# La Fondation EDF remet un chèque de 155 500 euros à la COM

**Au lendemain du passage de l'ouragan Irma, EDF Archipel Guadeloupe a été sur tous les fronts. D'abord pour rétablir dans les délais les plus brefs l'électricité aux clients de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, ensuite pour aider ses salariés des deux îles sinistrées à se rétablir dans leur vie. Enfin, en sollicitant sa Fondation afin de mettre en place des actions de mécénat envers les populations sinistrées.**

La solidarité est dans notre ADN », déclarait Sylvain Vidal, le Directeur d'EDF Archipel Guadeloupe, lors de ses propos liminaires dans le cadre de la remise d'un chèque de 155 500 euros à la 2ème vice-présidente de la Collectivité, en charge du Pôle Solidarité et Familles, Annick Pétrus. Et de continuer : « Au-delà des missions qui sont les nôtres, celles d'avoir pu rétablir l'électricité environ cinq semaines après la catastrophe sur les deux îles pour nos clients qui étaient encore en mesure d'être rétablis, nous travaillons en partenariat avec les deux Collectivités pour reconstruire les réseaux électriques, les rendre plus résilients par leur enfouissement en souterrain. Un programme qui devrait s'étaler sur trois ans. Parallèle-

ment, et face à l'ampleur de la catastrophe, la Fondation EDF nous a rejoints pour mettre en place une action de mécénat en faveur des populations sinistrées».

**SIGNATURE D'UNE CONVENTION DE MÉCÉNAT**

Ainsi, près de 200 000 euros ont-ils été collectés par la Fondation EDF auprès de l'ensemble des salariés du groupe EDF France. Une opération de solidarité nationale à laquelle plus de 4500 salariés d'EDF ont contribué. Sur cette somme collectée, un chèque de 155 500 euros était remis à la 3e vice-présidente de la Collectivité, Annick Pétrus par la secrétaire générale de la Fondation EDF, Emmanuelle

Mercier. « Nous avons souhaité poser un cadre légal pour la redistribution de ces fonds en créant une convention de mécénat entre nos deux parties », expliquait Annick Pétrus. Deux volets ont été retenus : l'aide aux personnes les plus précaires et l'accompagnement de projets en faveur de la jeunesse.

**DES SOMMES CONSACRÉES AUX PERSONNES VULNÉRABLES ET À LA JEUNESSE**

Concernant le volet d'aide aux personnes, 50 000 euros seront consacrés à la restauration et la reconstruction de la toiture d'une cinquantaine de familles identifiées par la Collectivité comme très vulnérables (per-



sonnes âgées, personnes handicapées et personne en extrême difficulté). 100 000 euros seront distribués à d'autres personnes, environ une centaine, sous forme de bons d'achat de biens en électroménager. Pour les actions envers la jeunesse, la Fondation et la Collectivité ont décidé de consacrer 40 000 euros pour rééquiper en

matériel informatique huit établissements scolaires, permettant ainsi la remise en activité de quatre classes bilingues. De même, une enveloppe de 15 000 euros sera destinée à un appel à projets sportifs et culturels lancé auprès des associations. Le Pôle Solidarité et Familles de la Collectivité, sous l'égide de sa DGA, Corinne Helary Planchon,

et de la directrice de l'inclusion sociale, Evelyne Ratchel-Jacob, est chargé de la bonne mise en œuvre de cette convention de mécénat. A noter que sur les 200 000 euros collectés, 42 000 sont prévus d'être remis à la Collectivité de Saint-Barthélemy au profit de ses habitants toujours sinistrés. V.D.

## All-New SPORTAGE

**LE COIN DES BONNES AFFAIRES**



- ✓ À PARTIR DE 500 KMS AU COMPTEUR
- ✓ REMISE JUSQU'À 6800€
- ✓ GARANTIE 5 ANS
- ✓ JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK



The Power to Surprise

**SOREMAR**

**Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00**

**SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45**

**VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 34 22 32 ou 0690 74 43 13**



Photos non contractuelles



**Recherche vendeur VN avec expérience et bilingue**

Contactez le 0690 888 107 pour prise de rendez-vous ou envoyer CV par mail : firstautosxm@gmail.com



**NUMÉROS UTILES**

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

**ALLO DOCTEUR** 0590 90 13 13

**PHARMACIES DE GARDE**

Jusqu'au 21 avril 8h  
**PHARMACIE CENTRALE**  
 Rue du Gl de Gaulle - Marigot  
 0590 51 09 37  
 Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Du 21 avril 20h au 28 avril à 8h  
**SUN PHARMACIE**  
 Rue de la République - Marigot  
 0590 87 51 68

**97150**

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN  
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0690 622 822 - www.le97150.fr  
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297

**SERVICE COMMERCIAL :**  
 Tancrède 0690 65 59 82  
 Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
**DISTRIBUTION :**  
 Ben Duclos 0690 66 34 66

**SERVICE RÉDACTION :**  
 Valérie 0690 678 278  
 redaction@empreintesxm.net

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
 Slobodan 0690 622 822

■ OPINION

# La décharge de Philipsburg : Une honte à ciel ouvert !

Depuis plus d'une semaine, Philipsburg, ses proches alentours mais aussi de l'autre côté de la montagne, Simpson Bay et Cole Bay, sont la proie de ces épaisses fumées noires issues de la décharge de Pond Island. Une situation dramatique qui dure depuis plusieurs décennies et qui s'aggrave de jour en jour.



Il est juste impensable de constater que les autorités néerlandaises ne soient pas en mesure d'endiguer ce problème qui perdure depuis de nombreuses années et qui a pris une ampleur hors norme depuis l'ouragan Irma, avec une décharge régulièrement et dangereusement en feu. L'émanation quotidienne de ces fumées toxiques n'a guère l'air d'inquiéter... et pourtant, cette pollution permanente est bien dangereuse pour la santé publique. Faudra-t-il attendre des statistiques qui feront état de cas de mortalités suspectes et directement liés à ces

émanations toxiques pour enfin prendre ce problème à bras le corps ?

Sint Maarten est fière d'annoncer le réamorçage de l'arrivée de touristes. Mais les autorités ne voient-elles pas le contexte et les conditions dégradés dans lesquels elle reçoit ses visiteurs ? N'ont-elles pas honte de cette image véhiculée ?

Vendredi dernier, c'est le village du Carnaval qui était menacé. Les autorités ont pris la décision de faire fermer très temporairement les stands qui y sont implantés pour la durée de l'événement. Dès que le vent a tourné, les stands ont pu rouvrir. Cette même journée de vendredi dernier, le seul bateau de croisière prévu d'accoster, le Carnival Fascination, a rebroussé chemin. Le directeur du port, en concertation avec le gouvernement a pris cette décision dans le but de "protéger l'image du pays et d'éviter cette expérience très négative pour les croisiéristes", selon un communiqué du Port St. Maarten. Si les autorités de Sint Maarten s'occupent de « protéger » l'image de l'île, en vue d'une reprise plus rapide de son activité

économique, c'est de la poudre aux yeux. Car l'image de l'île est de toute façon très dégradée par la saleté qui y règne et les sites détruits qui sont toujours en première ligne. Il n'est pas certain que le sud de l'île soit gagnant sur le long terme ! Dans ces conditions, ne serait-il pas plus sage de stopper tout lobbying auprès des tours opérateurs touristiques tant que le problème de cette décharge ultra polluante et à ciel ouvert en plein cœur de Philipsburg ne sera pas réglé, mais aussi les autres problèmes intrinsèques au fonctionnement de cette partie de l'île ? Mais là, c'est d'économie et d'argent dont on parle... Et les logiques de profitabilité économique et celles de l'environnement et de la santé publique semblent ne pas être compatibles ! V.D.

**Report de la date limite de déclaration de la taxe d'apprentissage**

La CCISM informe les entrepreneurs du report de la date limite de déclaration de la taxe d'apprentissage 2018 au 27 avril 2018.

La taxe d'apprentissage est le seul impôt obligatoire pour lequel l'entreprise dispose d'une possibilité de choix dans l'affectation.

Par le biais de cette taxe, les entreprises participent activement au financement et à la qualité des formations technologiques et professionnelles en faveur des centres de formation d'apprentissage, des lycées, des universités, des écoles d'ingénieurs...

Verser sa taxe d'apprentissage à Saint-Martin c'est aussi contribuer à sa reconstruction !

**VENTE EXCEPTIONNELLE**

# MATELAS DIRECT USINE

**SAM 21 → MAR 24 AVRIL**

**→ PARKING CADISCO BAIE ORIENTALE**

**PRIX CHOC !**

- 90 x 200 CM ..... 295 €
- 160 x 200 CM..... 350 €
- 180 x 200 CM..... 395 €

- Matelas Tapissiers Jacquard Américain
- Mousse Latex Haute Résistance - Densité 32 Kg
- Maintien Semi-Ferme
- Anti-Bactérien - Anti-Acariens

Paiement Cash ou Carte Bleue

**Tél. : 06 90 63 42 42 / 06 90 22 42 16**

(Réservations possibles)

**QUALITÉ HÔTELLERIE**



**MOTORWORLD**



**CARIBBEAN AUTO**

NOUS **ÉCRASONS**  
LES PRIX!

**GRANDE**  
**LIQUIDATION**  
SUR NOTRE INVENTAIRE

**SAMEDI 21 AVRIL 2018**  
**UNE JOURNÉE SEULEMENT**



**BUFFET  
& ANIMATION**  
**BANQUE SUR  
LE SITE !**

@  
**CARIBBEAN AUTO**  
153 Union Road, Cole Bay

**JUSQU'À**  
**-70%**

Ceci est la dernière chance pour profiter de prix intéressants sur nos véhicules endommagés par le passage d'Irma, ainsi que les véhicules usagés et neufs. Nos marques sont : Hyundai, Ford, Audi, Honda, Jeep, Volkswagen and Mazda !

**MOTORWORLD**  
20 Welfare Road, Cole Bay  
[www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)  
+1 (721) 544-5294

**CARIBBEAN AUTO**  
153 Union Road, Cole Bay  
[www.caribbeanautosxm.com](http://www.caribbeanautosxm.com)  
+1 (721) 544-5211

# GRAND MAISON

BRICOLAGE/DIY HARDWARE JARDIN/GARDENING DECORATION/DECOR MATERIAUX/MATERIALS

## Coin Jardinage

**3€<sup>00</sup>** Leopard spirales anti mousiques, boîte de 10

**18€<sup>90</sup>** Subito special blattes et scolopandres-1litre

**249€<sup>90</sup>** BBQ WEBER 8 Kettle-37 cm  
DIAMETRE 47 CM 179€<sup>90</sup>

**349€<sup>00</sup>** Kärcher K4 130 bars

**496€<sup>00</sup>** Kärcher K5 145 bars

**24€<sup>90</sup>** Mini 8 marches Hauto

**219€<sup>90</sup>** Débroussaieuse KASEI CG430-E

**5€<sup>05</sup> à 59€<sup>15</sup>** Sèche-herbes

**2€<sup>60</sup> à 11€<sup>00</sup>** LARGE GAMME DE GRAINES VILLMORIN

Sèche-herbes Bache Tarpaulin éco blue 2x3m à 8x12m

## Coin Peinture

SIAPOC INTERCRYL 19kg + 20% GRATUIT  
Peinture résineuse - Spéciale rénovation  
Relooquez tous les supports et objets

LARGE CHOIX DE PINCEAUX ET ROULEAUX



**39€<sup>90</sup>**

## Coin Electroménager

**199€<sup>00</sup>** Four Optimo Moulinex 33 litres 50-60 Hz

**219€<sup>00</sup>** Cocotte minute SEB 10 litres existe en 6 litres

**39€<sup>00</sup>** Sèche cheveux Elite Model Look 2200w

## Coin Automobile

**6€<sup>90</sup>** Liquide-entretien Car racing 5 litres

**5€<sup>90</sup>** Lave glace Car racing 5 litres

**20€<sup>35</sup>** Câble de démarrage diam 10 mm long 2,80m

**18€<sup>90</sup>** WPC pare-soleil aluminium dimension L et XL

## Le gagnant de la loterie



Le grand gagnant du vélo est Mr Georges Poirier offert par notre fournisseur SIAPOC



## Coin Air

**149€<sup>90</sup>** Brumisateur 50/60 hertz Fanelite

**99€<sup>00</sup>** Brasseur d'air pro Fanelite 3 vitesses + variateur

## Coin sécurité

**119€<sup>00</sup>** Coffre fort digital electronic 380 x 350 x 360

**42€<sup>50</sup>** Chaussures sécurité KAPRIOL taille de 38 à 46

**44€<sup>30</sup>** Etagère toomax 200kg 90x40x180

CUISINE SUR MESURE VOIR CONDITIONS EN MAGASINS

à Hope Estate (à côté de la Caisse d'Epargne, ex BDAF)  
OUVERTURE du lundi au Vendredi de 08h00 à 12h30 et 13h30 à 17h00  
le Samedi matin 08h00 à 13h00



MALL AVENTURA

DEKRA

GRAND MAISON

LIEU DIT 9443 ROUTE DE L'ESPERANCE

CHEZ MAGUY



Photos non contractuelles

**VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ**



**WASABI CHARLIE**

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

**SUSHI** **FUN** **TEPPANYAKI**

**HAPPY HOURS 17-19H**

**NOUVELLE CARTE**

**OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI**

**56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot**  
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

## ■ HEINEKEN REGATTA

## 75 000 US\$ de dons recueillis

Plus d'un mois après la fin de la Heineken Regatta, l'heure a sonné pour faire le bilan de la collecte de fonds qui a été lancée à l'occasion de cette 38e édition. Une collecte de fonds destinée à des projets d'aide à la population, suite au cyclone Irma.



Les organisateurs de la Heineken Regatta ont décidé de travailler conjointement avec de multiples associations de l'île, afin de lever des fonds pour les différents projets d'aide à la population et destinés à la reconstruction de leurs habitations.

Pour ce faire, les responsables de la régata ont organisé toutes sortes d'initiatives de collectes

durant la compétition, associés à des associations comme la K1 Britannia Foundation, Nature Foundation, Sint-Maarten Sea Rescue Foundation et le Sint-Maarten Yacht Club Foundation.

L'appel à don a été bien entendu puisque un montant total de 75 000 US\$ a été recueilli à travers toutes les activités qui ont eu lieu.

La directrice de la régata, Michelle Van der Werff, a déclaré, « la participation à l'événement de cette année a été incroyable (...) Nous sommes extrêmement fiers du résultat final et de pouvoir le distribuer directement à la communauté ».

Outre les contributions réalisées à travers la vente des tickets d'animations et la vente de jetons, une autre initiative de collecte de fonds a été réalisée par Real Auto SXM, par le biais du Rotary Club de Sint-Maarten, avec un véhicule neuf à gagner. Par ailleurs, la marque de vêtements de sports Gill, a donné un pourcentage de la vente de t-shirts réalisés pendant la régata, montant qui a été donné à l'association Charity.

D'autres fonds seront attribués prochainement à différentes associations partenaires de la régata.

Roger Masip

## ■ APPEL À PROJETS

## Programme de réussite éducative

Le Programme de Réussite Éducative (PRE) est un dispositif lié à la politique de la ville qui s'intègre au volet Éducation du contrat de Ville 2015-2020.

Le PRE est porté par l'établissement public local d'enseignement (EPL) collège Mont des Ac-

cords et financé par le Commissariat Général à l'Égalité des Territoires et la Collectivité Territoriale de Saint Martin.

Les documents utiles aux porteurs de projets sont mis à disposition sur les sites internet de la Préfecture, de la Collectivité de

Saint-Martin et des Services de l'Éducation Nationale des îles du Nord :

[www.saint-barth-saint-martin.pref.gouv.fr](http://www.saint-barth-saint-martin.pref.gouv.fr)

[www.com-saint-martin.fr](http://www.com-saint-martin.fr)

<https://seidn.ac-guadeloupe.fr/>

Date limite de dépôt des dossiers

## Le Coin des Toutous

A qui est ce joli chien? Il s'est réfugié chez une résidente à Horizon Pinel qui malheureusement ne peut pas le garder. Nous cherchons donc une famille d'accueil d'urgence. Merci de nous appeler au 0690 503407. Nous le ferons vacciner et vermifuger en premier lieu. Vous êtes nom-

breux à nous contacter pour des chiens perdus ou abandonnés depuis que le cyclone Irma est passé sur l'île. En trouvant un chien, veuillez toujours faire vérifier chez un vétérinaire si l'animal a une puce électronique. On n'y pense pas forcément...

Ursula



## Communiqué aux agriculteurs

Agriculteurs : à Saint-Barthélemy et à Saint-Martin, le service de l'alimentation, de l'agriculture et de la forêt (SAAF) de la Préfecture vous accompagne : si vous êtes primo-déclarant, demandez vos identifiants et fournissez une copie de votre pièce d'identité, votre numéro SIRET, un justificatif d'adresse du siège de l'exploitation et l'adresse de correspondance (si différente), un RIB et votre numéro de détenteur (le cas échéant) ;

Pour tous les déclarants, prenez contact avec le service pour un accompagnement individualisé.

Les dossiers PAC 2018 sont à déposer du 1er avril au 15 mai 2018 pour les aides « surfaces » et du 1er mars au 15 juin 2018 pour l'aide au développement et au maintien du cheptel de vaches allaitantes (ADMCA). La déclaration doit être effectuée exclusivement par Internet sur le site Telepac : [www.telepac.agricul-](http://www.telepac.agricul-)

[gouv.fr](http://www.gouv.fr)

Contact SAAF : 05-90-52-30-81 / [delphine.di-bari@saint-barth-saint-martin.gouv.fr](mailto:delphine.di-bari@saint-barth-saint-martin.gouv.fr)

Un numéro vert est également à disposition pour toutes les questions liées à la déclaration :

0 800 221 371

<http://www.saint-barth-saint-martin.pref.gouv.fr/Les-actions-de-l-Etat/Agriculture-et-alimentation/Ouverture-du-depot-des-dossiers-PAC-2018-Aides-surfaces-et-ADMCA>



**Pineapple Pete Restaurant and Bar**  
St. Maarten RUM SUN FUN

**5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES**

**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**

**SUPER ACCUEIL**  
**SUPER SERVICE**

**LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H**

**FERMÉ LE LUNDI**  
56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot  
Réservations ou à emporter +1 721-544-6030

Il y a moins bien, mais c'est plus cher !



21.500€



NEW korando

17.990€



SSANGYONG

TIVOLI

15.900€

3,10M



Gamion plateau simple cabine X200

2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore



JAC Gamion plateau double cabine X200

MOTORS 2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore

16.900€

Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms\*

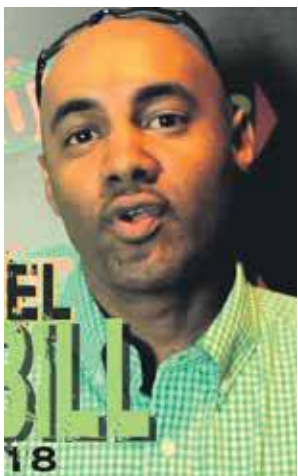
Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis) | Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

\* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.

■ SINT-MAARTEN

# Le député tombe pour fraude fiscale

Le député de Sint-Maarten et membre du Parti Démocrate Unifié, Chanel Brownbill, a été condamné à 18 mois de prison, dont 15 avec sursis. Le parlementaire est impliqué dans une affaire d'évasion fiscale et de corruption au port de Sint-Maarten entre 2013 et 2016.



18 mois et le paiement d'une amende de 250 000 NAF, près de 139 000 US\$, et deux ans de probation. Mardi dernier, le tribunal de première instance a condamné le parlementaire à 18 mois de prison, dont 15 mois avec sursis, à trois ans de probation et à 240 heures de travaux d'intérêt général.

Les juges ont estimé que Chanel Brownbill avait délibérément omis de déclarer les impôts, sur le revenu et le chiffre d'affaires, d'un montant de 1 261 078 US\$. De 2009 à 2016 inclus, les factures ont été payées, par la société qui gère le port de Sint-Maarten, à la société dont le député est l'unique propriétaire.

Si les autres personnes impliquées dans l'affaire Emerald ont été condamnées à des peines d'emprisonnement avec sursis et à des peines de travaux d'intérêt général, le tribunal a considéré que le comportement de Chanel Brownbill méritait une peine d'emprisonnement inconditionnelle.

Selon la Cour, il est incompré-

hensible et inacceptable que le prévenu ne soit pas jugé responsable de fraude fiscale. Les magistrats relèvent que le député a refusé d'expliquer, lors de l'audience publique, comment il a pu arriver à commettre une fraude aussi considérable au détriment de la communauté de Sint-Maarten.

Contrairement aux autres inculpés, Chanel Brownbill a constamment fait appel à son droit de garder le silence et n'a montré aucun remords, selon le juge. Ce dernier estime que le député est plus à blâmer que les autres suspects, car outre la fraude fiscale, il peut également être impliqué dans la falsification de documents.

Les autres suspects ont été condamnés à des peines allant de 6 à 12 mois de prison avec sursis et à des travaux d'intérêt général variant de 120 à 240 heures. Chanel Brownbill et son avocat ont immédiatement déposé un recours à l'issue du verdict. **Roger Masio**

■ FONDS BANQUE MONDIALE

# 470 M€ accordés par la Banque Mondiale à Sint Maarten

Un accord mettant à disposition 470 M€ (580 M\$) de fonds pour la reconstruction de Sint Maarten a été signé en début de semaine à Washington par la directrice générale de la Banque Mondiale, Kristalina Georgieva, et le secrétaire des affaires intérieures du Royaume des Pays-Bas, Raymond Knops. Le 1er ministre de Sint Maarten, Leona Romeo-Marlin, et son ministre des finances, Michael Ferrier, étaient conviés à Washington pour assister à cette signature.

Par la mise à disposition de ces fonds sur une durée de sept ans, la Banque Mondiale demande à Sint Maarten de lui faire part de projets, lesquels, après études et respectant des conditions fixées préalablement, pourront ainsi être financés.

Des fonds qui seront affectés par tranches, à mesure de l'avancée des projets. Les Organisations non-gouvernementales (ONG) peuvent également soumettre des projets, et les priorités seront données à la restauration résiliente des infrastructures publiques endommagées par l'ouragan Irma.

Les Pays-Bas souhaitent par ailleurs que ces projets concernent en premier chef la gestion des déchets et le traitement de l'eau, le développement économique et la bonne gouvernance. Les hôtels Sonesta Maho et Grat Bay Resort auraient déjà sollicité l'utilisation de ces fonds et leurs demandes seraient à l'étude. Toutefois, les propositions de projets doivent respec-



De gauche à droite : Le premier ministre de Sint Maarten, Leona Romeo-Marli, le secrétaire des affaires intérieures du Royaume des Pays-Bas, Raymond Knops et la directrice générale de la Banque Mondiale, Kristalina Georgieva.

ter strictement les exigences de la Banque Mondiale. De même, les conditions imposées par les Pays-Bas pour un apport de financement dans le cadre de la reconstruction restent toujours valables : l'installation d'une Chambre d'intégrité solide et fonctionnelle et le contrôle approprié des frontières.

Selon l'accord signé avec la Banque Mondiale octroyant les 470 M€ un groupe de pilotes

sera formé, composé d'un membre du gouvernement de Sint Maarten, d'un membre de la Banque Mondiale et d'un membre du gouvernement des Pays Bas.

Le gouvernement de Sint Maarten est responsable de l'exécution des projets de reconstruction qu'il exécute, quant aux Pays Bas, ils mettent à disposition les fonds affectés par la Banque Mondiale. **V.D.** (Source The Daily Herald)



Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum  
Adult Entertainment Room

OUVERT TOUS LES SOIRS  
7/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort Tel. : 1 721 587 0055



97150 # 200 - VENDREDI 20 AVRIL 2018 - PAGE 13

## La tournée de Mimi

**AU SUN BEACH Clubber Night (Baie Orientale)**

# Une nouvelle bonne table sur la place du Village ...



Depuis Mardi soir, Laurent, qui s'est déjà taillé une belle réputation après 10 ans à la tête de son Restaurant sur la plage de la Baie Orientale, vient d'ouvrir une nouvelle affaire en plein coeur du Village de

la B.O. Dans un cadre totalement refait à neuf et joliment arboré, ce restaurant ne manquera pas de vous séduire avec sa cuisine Française et Internationale « semi-gastro » où tous les plats sont revisités avec ta-

lent par le Chef Hervé (Ex Coco Beach) très reconnu sur l'île. bercés dans une ambiance musicale très Buddha Bar, vous pourrez savourer les nombreuses spécialités Maison tous les soirs de 18h à Minuit. Au Menu Découverte, nous avons retenu les belles préparations autour du Marlin frais, Tataki de Thon, Trilogie des Iles, Poissons du Jour, les bonnes recettes de Burrata, des suggestions créatives avec les Viandes, de succulents Desserts et le tout accompagné d'une très belle carte de Vins. Avec une formule très attractive (entrée-Plat-dessert) à 28€, le Sun Beach Clubber qui est un Spot familial aux bonnes saveurs, invite toujours vos enfants en offrant un plat spécial aux

petits de moins de 10 ans (1 enfant pour 1 adulte). Laurent entouré de Yohan - Odette et d'une équipe dès plus chaleureuse, vont vous proposer un voyage gourmand dans la Zen Attitude avec toujours de belles bulles à la clé, car au Sun Beach Clubber on est aussi amoureux du Champagne... Référencé depuis 2014 parmi les meilleurs Restaurants de l'île sur Tripadvisor, ce nouveau lieu a tous les atouts pour vous faire passer une agréable soirée. Notons également que l'autre Spot, le Sun Beach Clubber Day, situé sur la plage, va rouvrir très prochainement avec de nouvelles idées pour vos journées de Farniente... Réservations  
Tél : 0690 71 66 90

RHYTHM N' BOOZE PRESENTS  
**Le Fizz Wednesday**  
WITH DJ EVRY GIBELIN  
Redseadance Records | Unseen Records | Vecto Music  
Every Wednesday from 8PM  
All Night Grey Goose Drink Specials \$8

Rhythm N. Booze St. Maarten | rhythm.booze | +1721 544 5456  
111 Welfare Road, Simpson Bay St. Maarten

**A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)**

## Un nouveau samedi aux influences « Jazzy »...

Le Club de Frontstreet, accueillait Samedi dernier le pianiste Renato Falashi, Agnès à la basse et la chanteuse Y'vel pour une chaude soirée « Epic Jazz Night ». Un bon moment pour les puristes et les amateurs de belles notes au travers d'un cocktail d'harmonies qui pourrait encore se renouveler ce weekend, sans oublier Mercredi 25 avril le « Malili Clothing Fashion Show & Sale » à partir de 17H.

LOTUS NIGHTCLUB St. Maarten

**ABOUT LAST Night**  
DJ PRINCE DJ JAYSON MIRO AND LEO ON THE DRUMS  
VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590690637568  
111 WELFARE ROAD SIMPSON

**Elegant SATURDAY APRIL 21ST**  
DAMNO WITH DJ PRINCE  
LADIES FREE ALL NIGHT DRESS TO IMPRESS / 11 AND OVER  
VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590690637568  
111 WELFARE ROAD SIMPSON



## La tournée de Mimi

**AU SAO ASIAN CONCEPT (Village Baie Orientale)**

# L'Ex Table d'Antoine change de visages... !



Après 5ans à la tête de son Restaurant, Antoine l'incontournable Maître des lieux, après le passage du Cyclone Irma qui a totalement détruit son établissement, a voulu faire peau neuve et avec sa

femme Anne et ses grands amis Loïc et Elodie, ils ont décidé de créer ensemble un Must de la Restauration Asiatique sur la Baie Orientale. Ce spot façon « US Factory » est en tous points remarquable avec nos deux couples

aux commandes et bien sûr la présence de grands Chefs en cuisine, comme Sylvia (Française et Thaïlandaise) qui depuis plusieurs années avec son amie Anne ont créé ces concepts sur la Côte d'Azur, et sa collaboratrice spécialiste de la cuisine Viet en France. Avec leur savoir faire et leurs créativité culinaires, elles vous proposent un grand voyage gustatif au coeur de l'Asie...

Un nouveau Cap pour nos 4 compères, dans un cadre totalement relooké avec décoration feutrée (Bois, Couleurs Noires et Dorées, Végétation...), une carte Asiatique complètement revisitée où vous pouvez déguster les fameux Sushis à la Japonaise, et les classiques de la cuisine Viet-Thaï-Chinoise, le tout mené à la baguette... ! (En vous rappelant ce proverbe chinois : Vous aimez la

Cuisine Asiatique mais vous ne maîtrisez pas le maniement des Baguettes ? Habituez-vous progressivement en commençant avec une seule !).

Vous retrouverez également à vos petits soins pour vous servir l'ancien Directeur de salle Antoine (n° 2), et comme toujours un quatuor dès plus chaleureux pour vous guider au travers d'une superbe carte aux Mille Saveurs. Une bonne adresse à redécouvrir car comme vous le savez, la Cuisine Asiatique allie toujours le Charme de l'Exotisme au Plaisir du Palais...

**Le Restaurant SAO Asian Concept, Place du Village de la Baie Orientale, est ouvert depuis Mercredi tous les soirs de 18h à 23h (sauf le dimanche).**  
Tél 0590 52 97 57  
0690 62 82 28  
0690 65 15 51



**AU SNACK SCHAK (La Savane)**

## Un grand bouquet d'animations musicales...

Pour le programme du week-end, nous avons noté : Vendredi 20 Avril la «Strictly Reggae» à partir de 19h, avec le groupe Humble Band, Samedi 21 Avril la «Caribbean Night» avec Dj Eyedol, et Dimanche 22 Avril la grande Jam Session, à partir de 19h30, avec Lulu et ses amis musiciens.

**JUNGLE CLUB STEAK HOUSE**

**FRIDAY TO SATURDAY FROM 6 PM**

**-10% ON RSVP**

**BEST MEAT AND FISH**

**111 WELFARE ROAD - SIMPSON BAY**  
0690 888 808 / +1(721) 588 7502

**JUNGLE CLUB STEAK HOUSE**

**10\$ COVER + FREE DRINK**

**EVERY SATURDAY**

**CHIC JUNGLE**

**FRANCKY FRESH**

**CLASSY**

**RSVP: 0690660898**

111 WELFARE ROAD SUNSET BUILDING

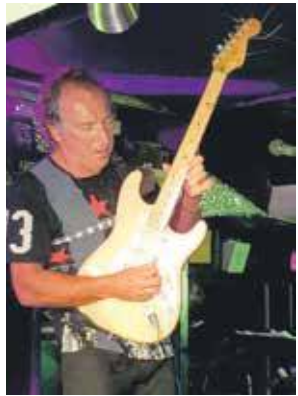
**CHIC VIBES ONLY**



## La tournée de Mimi

**A LA COUR DES MIRACLES (Route de la Baie d'Orient)**

### Toujours des concerts explosifs...



Le Restaurant-Concert situé sur la route de la Baie Orientale vous propose Samedi 21 Avril des retrouvailles autour des partitions de monstres sacrés dans l'univers Pop/Rock. Avec le talentueux François (chanteurguitariste) accompagné de son Band, la fougue du Rock 'n Roll aux influences Hard sera magnifiquement mise en valeur au

travers de quelques belles envolées sulfureuses sur des morceaux incontournables. Entre lourdeur et légèreté, puissance et sensibilité, virilité et sensualité, ce concert vous fera voyager dans les années 70/80 au grand enchantement des connaisseurs... Le Bar est ouvert dès 19h, Repas entre 20h et 20h30, et le Concert à partir de 21h30. Tél 0690 66 24 33

**A LA PLANTATION (Baie Orientale)**

### De bonnes dates festives à retenir

Vendredi 20 Avril ce sera à nouveau la soirée Karaoké à partir de 19h, pour ceux qui ont la Musique en eux... Dimanche 22 Avril la « Pool Party » de 12h à 18h avec DJ EM aux platines pour de chaudes ambiances dans la piscine qui est accessible pour tous clients et non clients et Jeudi 26 Avril un nouveau Concert de Reggae avec Percy Rankin et son Band à partir de 20h. Le Restaurant vous informe de son nouveau concept au-



tour d'une carte de Cuisine Créole préparée par une grande Chef de Martinique. Pour les horaires, notons que le Petit déjeuner avec buffet est servi tous les jours de 7h à 10h, le Lunch de 12h à 15h

avec une Formule (entrée + plat ou plat + dessert à 15€), et le Dîner de 19h à 22h avec une Carte aux spécialités Créoles et saveurs Caribéennes. Réservations : Tél 0690 31 82 92

**AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)**

### Encore de belles soirées...

Le Bar-Lounge-Tapas vous invite à ses prochaines animations : Vendredi 20 Avril Soirée «Gentlemen Party» animée par DJ Eclipse, avec Alcools Premium à bas Prix et Shots offerts aux Hommes, Samedi «Fun Party», Mercredi 25 Avril «Fizz Wednesday» avec Grey Goose Vodka, animée par DJ Evry Gibelin, dans une Party bouillonnante sur des rythmes Deep House, Latin House, Electro, Jeudi 26 Avril «Ladies Night» avec cocktails spéciaux offerts aux Filles et tous les soirs toujours de belles dégustations.



**AU BUCCANEER (Simpson Bay)**

### « Earth Day St Maarten » Samedi 21 Avril...

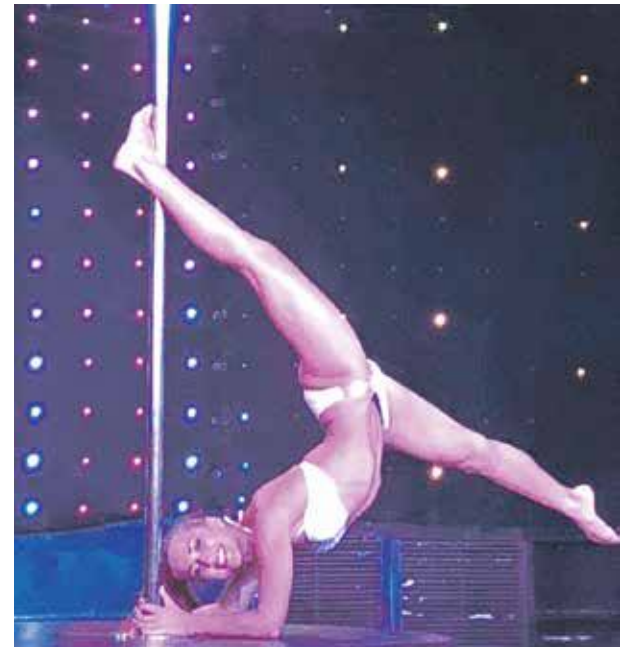
Le Beach-Bar-Restaurant vous propose une grande journée d'animations ce samedi à ne pas manquer, car tous les bénéfices serviront à aider à la replantation d'arbres sur l'île avec la St Maarten Nature Foundation et Epic Palm Trees. Notons pour l'ambiance de 15h à 18h DJ Sheff et de 18h à 20h Live Music avec Ronny Santana & Friends.



**AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)**

### Le Pole Dance s'invite sur scène...

Tous les soirs l'ambiance va bon train dans le Casino du Port de Plaisance, entre les érudits acharnés dans les tournois de Hold'em Poker, les passionnés devant plus de 500 Machines à sous, les inconditionnels des tables de Black Jack, Craps, Roulettes, tous ceux qui veulent se détendre avec quelques jolis espoirs de gains à la clé, et bien sûr tous les week-ends les amateurs de spectacle, pour toujours de grands moments avec un Casino qui ne manque pas de faire rêver !



Notons en fin de semaine, les passages très en charme de la troupe des ballets «Cabaret» de Philipsburg qui séduisent les clients et les

interventions talentueuses Dance qui enflamment la des danseuses de Pole scène...

# Jardins Caraïbes

VENTE DE PLANTES - AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS  
MATÉRIEL ET PRODUITS D'ENTRETIEN - TERREAU  
FOURNITURES ET POSE DE CLÔTURES  
DALLAGES - MURETS - PALISSADES

PHOENIX CANARIENSIS  
*(Palmiers dattiers)*

RAISNIERS SEA GRAPPE

BISMARKIA

MANGUIERS AVOCATS

ADONIAS PALM TRIPLE

QUEEN PALM

ROYSTONIA PALM

WASHINGTONIA

PRODUCTION LOCALE (3 Galons)  
**PROMO 12€**  
PLUMERIAS-LAURIERS  
MANILLAS PALM

Florent 0690 40 80 04 Clôtures - Dallages - Murets  
Kevin 0690 72 78 07 Paysagiste  
Laurent 0690 53 56 84 Paysagiste

**OUVERT DE 8H À 13H**

Entrée de Grand-Case et de la route de Friar's Bay Email : jardins.caraiibes@gmail.com

**First**  
Déco

# Relax & Design

DU 21 AVRIL AU 12 MAI 2018



449€  
90



**CARLIE** Canapé angle tissu 100% polyester. Structure bois eucalyptus - Suspension sur ressorts et sangles élast. - Garnis de mousse polyuréthane - Dens assise dossier 50kg/m<sup>3</sup> - Dim:L266\*P154\*H90cm 151130



549€  
90



**KAROL** Canapé angle réversible convertible tissu et caisse PVC - Assise et dossier garnis de mousse polyuréthane - Pieds plastique - Dens assise et dossier 25kg/m<sup>3</sup> - Dim:L230\*P140\*H80cm 151866



1 399€  
90



599€  
90

469€  
90

299€  
90

-10% sur l'ensemble

**BERNY CANAPE RELAX 2PL / CANAPE RELAX 3PL / FAUTEUIL**  
Canapé relax tissu microfibre - Structure bois de pin - Suspension sur ressorts et sangles élast. - Garnissage de mousse polyuréthane - Dens assise+dossier:20kg/m<sup>3</sup> - Dim2pl:L149\*P95\*H99 - Dim fauteuil:L94\*P95\*H99



-10% sur l'ensemble

999€  
90

799€  
90

**WALTON** 100% cuir de buffle pleine fleur patiné à la main (ép 0,9-1,1mm)  
- Assise garnie de mousse polyuréthane haute densité 40kg/m<sup>3</sup> (5mm) et fibre polyur. - Suspension de l'assise sur ressorts hélicoïdaux, structure et pieds en bois - Dim:L201xP96xH73cm, 2places 160cm, fauteuil 105cm 155087



649€  
90

799€  
00

**LIPIKA** Cuir de vachette ép. 0,9-1,1mm fleur corrigée, pigmentée  
Assise garnie de mousse de polyuréthane - Densité 28 kg/m<sup>3</sup> et de dacron - Suspensions sur ressorts et sangles élast. - Structure en bois - Dim 2 pl : L182xP95xH95/110cm Dim 2 pl : 222cm



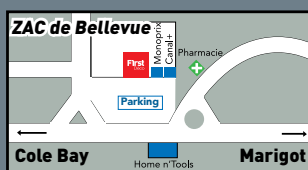
LA BONNE AFFAIRE

1 990€  
90 1 799€  
90

**IMPERIO** Caisse en PU, assise en tissu - Assise et dossier garnis de mousse de densité 30kg/m<sup>3</sup> - Structure en bois, pieds en PVC - Dim canapé : L385 x P216 x H80 cm - Dim couchage : 140 x 330 cm 155112

Retrouvez-nous sur  
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés.  
Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes.  
Ne pas jeter sur la voie publique.



ZAC de BELLEVUE ST  
MARTIN  
Tél. : 05 90 87 38 36  
Ouvert du lundi au samedi  
de 9h-13 & 14h30-17h30

**First**  
Déco